

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo: 235/2014**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR  
IČO: 00151513  
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu: 7000060195  
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195  
(ďalej ako “poskytovateľ”)

**a**

**Prijímateľ:** **Mesto Šahy**  
Sídlo: Hlavné námestie 1, 936 01 Šahy  
v mene ktorého koná: Ing. Ján Lőwy  
IČO: 00307513  
Bankové spojenie: 0200 Všeobecná úverová banka, a.s.  
Číslo účtu: 2632450551  
IBAN: SK43 0200 0000 0026 3245 0551  
(ďalej ako “prijímateľ”)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2014 v sume 12 200 eur (slovom: dvanásťtisíc dvesto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 120706 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Hlavný program podujatia „Karácsonyváró sokadalom a Sendergő Gyermek Néptáncsoporttal – Predvianočná veselica s Detským folklórnym súborom Sendergő”	príprava a realizácia kultúrneho podujatia	500	38	KNM-898/2014/1.3
2	„Nádvorie župného domu na maďarskú nótu „ (II. ročník)	príprav a realizácia vystúpenia menšinových skupín festivalu	1 500	270	KNM-899/2014/1.3
3	„Ságraforgó“ - regionálny festival maďarských	príprava a realizácia regionálneho	1 000	106	KNM-900/2014/1.2

	detských divadelných súborov	divadelného festivalu			
4	Choreografia s názvom „Hry a tance z Poiplia“ pre Detský folklórny súbor Sendergő	príprava a prezentácia novej choreografia	1 200	78	KNM-901/2014/1.3
5	Maďarský folklór v našich srdciach – 2. ročník letného denného tábora	príprava a realizácia 2 x týždenného denného tábora	1 000	190	KNM-902/2014/1.5
6	Divadlo pre nás	príprava a realizácia hostovania profesionálnych a amatérskych divadelných súborov	3 000	1 000	KNM-903/2014/1.2
7	XXXIII. Dni kultúry v Honte - Hontianske folklórne slávnosti	príprava a realizácia menšinovej časti folklórnych slávností	1 500	218	KNM-905/2014/1.3
8	Byť hŕstkou piesku vo víre dejín... (Zmeny v národnostnom zložení obyvateľstva Šiah v období 1914-2014.)	získavanie exponátov na realizáciu výstavy	2 500	133	KNM-906/2014/3.3
			<b>12 200</b>	<b>2 033</b>	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## **Článok II.**

### **Podmienky poskytnutia a použitia dotácie**

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2014 (ďalej ako "lehota na použitie dotácie") podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv\_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný označiť každý výtlačok periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

### **Článok III.**

#### **Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie**

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
  - a) do 31. decembra 2014, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30. septembra 2014
  - b) do 31. januára 2015, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2014 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").
 Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
  - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
    1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

#### **pri podpore podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1, 2.2, 2.3:**

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
- b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr.

fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),

- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014“;

**pri podpore podprogramov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5:**

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia,
- b) informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch a konferenciách priložiť zoznam účastníkov
- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014“;
- d) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
- e) v prípade tlače a webových stránok informáciu o výške nákladu, predajnej cene a o dodržaní plánovaných parametrov, prehľad o návštevnosti web stránky alebo elektronického média (s mesačnou periodicitou v kalendárnom roku 2014)
- f) periodiká posielajú prijímateľ v počte dvoch výtlačkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní a nie hromadne, pri publikáciách priložiť dva kusy publikácie k vyúčtovaniu (1 ako súčasť vyúčtovania, 1 na prezentačné účely úradu vlády),
- g) označiť každé dielo zreteľne logom úradu vlády (uvedené na webovom sídle splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014“;
- b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
- i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
- ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
- iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
- iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.
- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

#### Článok IV.

#### Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako

“zamestnanec”) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
  - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
  - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
  - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy,
  - e) dotáciu alebo jej časť, ak prijímateľ poruší povinnosť podľa článku II ods. 5 zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - a) v priebehu rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu 021 najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

## **Článok V.**

### **Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.
2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok

k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.

3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

## **Článok VI.**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

**Za prijímateľa:**

Meno: Ing. Ján Lőwy

Funkcia: primátor

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo 235/2014**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Hlavný program podujatia „Karácsonyváró sokadalom a Sendergő Gyermek Néptáncsoporttal – Predvianočná veselica s Detským folklórnym súborom Sendergő“					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	350	1	350
2.	<b>nájom techniky</b>				
			0	0	0
5.	<b>cestovné a prepravné</b>				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	150	1	150
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	500
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Občerstvenie	x	x	x	38
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	38
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	38
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>538</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

DOTÁCIA – 500 €

1. Osobné výdavky - vystúpenie pozvaných hostí - folklórneho súboru:

Váci Néptáncgyűttes (Vác, Maďarsko): cena za vystúpenie = 350 €

5. Cestovné a prepravné výdavky: 150 €:

Autobusová preprava súboru Váci Néptáncgyűttes. Trasa Šahy – Vác – Šahy, približne 100 km x 1,50 € = 150 € (v cene je zahrnuté aj státie) na jednu objednávku.

Dotácia spolu: 500 €

VLASTNÉ ZDROJE – 38 €

Z vlastných zdrojov bude hrazené občerstvenie pre účinkujúcich v hodnote 38 €.

CELKOVÉ NÁKLADY PROJEKTU – 538 €

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 235/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: „Nádvorie župného domu na maďarskú nôtu „ (II. ročník)					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	100	1	100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	300	1	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	300	1	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	110	1	110
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	110	1	110
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	110	1	110
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	60	1	60
	iné (špecifikovať) zvukár - obsluha technického vybavenia	práca/1 vystúpenie	70	3	210
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				

			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	1 500
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Občerstvenie pre účinkujúcich	x	x	x	120
	Propagácia	x	x	x	150
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	270
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	-	x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	270
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>1 770</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

DOTÁCIA – 1 500 €

1. Osobné výdavky – 1 500 €

V rámci položky plánujeme zabezpečiť vystúpenia domácich amatérskych skupín a hosťujúcich telies z Maďarska. Rozdiel v cene je výrazný, nakoľko externé skupiny sú profesionálne telesá. Dôvodom je zabezpečenie kvalitných podujatí, kde domáci návštevníci podujatí dostanú šancu obohatiť svoj kultúrno-spoločenský rozmer o nové diela maďarskej hudobnej tvorby. Ide o nasledujúce výdavky v podobe honorárov na základe príkazných zmlúv. Ceny sú uvedené za 1 vystúpenie:

Podujatie 1 – deti a mládež:

Detský hudobno-tanečný súbor, Detský sláčikový orchester, gitara, Balog nad Ipľom - 100 €  
Csillaghúr, Maďarsko, hudobná skupina s produkciou pre deti - 300 €

Podujatie 2 – stredná generácia:

Signál, hudobná skupina, Ipeľský Sokolec – 200 €  
Hudobno – tanečné vystúpenie skupiny z Vere-segyház, Maďarsko – 300 €

Podujatie 3:

Hudobná skupina Jesenný Lúč z regiónu – 110 €  
Spevácka skupina Kalinka z regiónu – 110 €  
Tanečná skupina Brečtan – 110 €  
Hudobno - tanečná skupina, Levice – 60 €

Zvukár – 210 €

Cena za ozvučenie 1 podujatia (práca) je 70 € \* 3 podujatia = 210 €  
Formou príkaznej zmluvy, resp. dohody.

VLASTNÉ NÁKLADY – 270 €

1. Občerstvenie – celkovo 120 €

Zabezpečíme pitný režim, večeru, prípadne malé občerstvenie.

2. Propagácia – celkovo 150 €

cieľom bude propagovať jednotlivé podujatia a zároveň propagovať donora a hlavnú myšlienku projektu. V rámci propagácie plánujeme vyrobiť farebné plagáty formátu A3, A4 a letáky vo formáte A5.

SUMARIZÁCIA:

Celkové rozpočtové náklady – 1 770 €  
Výška požadovanej dotácie – 1 500 €  
Vlastné zdroje financovania projektu – 270 €  
Iné zdroje financovania projektu – 0 €

Šahy, dňa

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa

Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo 235/2014**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: „Ságraforgó“ - regionálny festival maďarských detských divadelných súborov					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	porotca	práca/1 dielo	130	4	520
	lektor	práca/1 dielo	75	1	75
5.	<b>cestovné a prepravné</b>				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	140	1	140
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	265	1	265
7.	<b>propagačné materiály a publicita</b>				
			0	0	0
11.	<b>strava a občerstvenie</b>	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	1 000
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Občerstvenie pre účastníkov	x	x	x	106
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	106
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	-	x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	106
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>1 106</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

NÁKLADY z DOTÁCIE CELKOVO – 1 000 €

1. Osobné výdavky - honoráre – 595 €

Odmena pre členov poroty – 4 osoby  
130 euro / osoba \* 4 osoby = 520 €

Odmena pre remeselníka (lektor) – 1 osoba  
75 euro / osoba \* 1 osoba = 75 €

2. Cestovné - 405 €

V rámci prehliadky je plánované vystúpenie domácich detských divadelných súborov aj divadelných súborov z južného regiónu Slovenska (Štúrovo, Komárno, Fiľakovo) ako aj divadelného súboru z Verešegyház (Maďarsko). V cene je zahrnutá cena za km + státie. Plánujeme 2 objednávky v celkovej hodnote 405 €.

Z finančných prostriedkov projektu plánujeme hradiť cestovné pre dva súbory – detský divadelný súbor z Fiľakova a zo Štúrova. Z ekonomického hľadiska je efektívnejšie objednávať službu u spoločnosti pochádzajúcej z daného regiónu, preto sme rozdelili cestovne na 2 objednávky, teda služby budú zadané u 2 rôznych firiem.

1.skupina: Štúrovo-Šahy-Štúrovo 50+50 km = 100 km + státie = celkovo 140 €

2.skupina: Fiľakovo-Šahy-Fiľakovo 120+120 km = 240 km + státie = celkovo 265 €

VLASTNÝ VKLAD MESTA CELKOVO – 106 €

Strava pre účinkujúcich a porotu – 106 €

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

### PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 235/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Choreografia s názvom „Hry a tance z Poiplia“ pre Detský folklórny súbor Sendergő					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				

	choreograf	práca/1 hodina	10	57	570
4.	<b>technické služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				
	oprava a šitie krojov	práca/1 dielo	150	1	150
5.	<b>cestovné a prepravné</b>				
			0	0	0
6.	<b>ubytovanie</b>	osoba/noc	10	23	230
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				
			0	0	0
9.	<b>materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu</b>				
	materiál na kroje	kroj	250	1	250
11.	<b>strava a občerstvenie</b>	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	1 200
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Občerstvenie pre účastníkov	x	x	x	78
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	78
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	-	x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	78
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	1 278

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### BEŽNÉ VÝDAVKY PROJEKTU - DOTÁCIA SPOLU – 1 200 €

#### 1. Osobné výdavky - 570 €

Cena bola stanovená na základe predbežného prieskumu trhu a zodpovedá cenám obvyklým za danú službu v regióne.

Choreograf: 10 €/hodina x 57 hodín = 570 €

#### 4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu - 150 €

Oprava a šitie krojov - celková cena za dielo bola stanovená v sume 150€, jednotková cena je adekvátne cenám za šitie obdobných tovarov v regióne.

Predpokladáme výrobu 5 krojov pre deti: 30€/kus x 50 krojov = 150 €

#### 6. Ubytovanie - 230 €

Cena bola stanovená na základe predbežného prieskumu trhu.

Ubytovanie pre 23 členov súboru na 1 sústreďenie: 10 €/noc x 23 osôb = 230 €

#### 9. Materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu - 250 €

Plánujeme zakúpiť rôzne druhy materiálov na kroje - látka, gombíky, ozdobný lem, stuha a pod..

Celkovo na 1 kroj vychádza približne cena 50 € rôzneho druhu materiálu spolu. Plánujeme výrobu 5 ks krojov, t.j. 50 € x 5 krojov = 250 €. Nakoľko jednotlivé skupiny materiálov budú zakúpené samostatne, resp. nemusia byť zakúpené u jedného dodávateľa, uvádzame náklady v jednej položke spolu (akoby „na projekt“).

### VLASTNÉ ZDROJE SPOLU - 78 €

Z vlastných zdrojov bude hrazená strava, pitný režim, občerstvenie pre účastníkov sústreďenia v rámci realizácie projektu.

### CELKOVÉ NÁKLADY NA PROJEKT SPOLU – 1 278 €

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 235/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Maďarský folklór v našich srdciach – 2. ročník letného denného tábora					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny				

	<b>autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	lektor	práca/1 hodina	5	80	400
	lektor	práca/1 hodina	5	80	400
	lektor	práca/1 hodina	5	12	60
	lektor	práca/1 hodina	5	12	60
3.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
			0	0	0
5.	<b>cestovné a prepravné</b>				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	80	1	80
9.	<b>materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu</b>				
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	1 000
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Prenájom priestorov	x	x	x	60
	Občerstvenie pre účastníkov tábora	x	x	x	60
	Zdravotnícke potreby	x	x	x	10
	Propagácia	x	x	x	60
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	190
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	190
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>1 190</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

DOTÁCIA – 1 000 €

1. Honoráre, osobné náklady - celkovo 920 €

V cene sú zahrnuté honoráre pre lektorov denného folklórneho tábora. Všetky odmeny, honoráre budú vyplatené na základe príkazných zmlúv. Ide o nevyhnutné náklady.

Odmena vo výške 400€ na osobu pre folkloristov bola kalkulovaná nasledovne:

5 €/1hod \* 8hod denne\*10 dní = 400€ - lektor folklorista 1

5 €/1hod \* 8hod denne\*10 dní = 400€ - lektor folklorista 2

Odmena vo výške 60€ na osobu pre remeselníka bola kalkulovaná nasledovne:

5 €/1hod \* 6hod denne \* 2 dni = 60€ - lektor tradičné remeslá 1 (1.týždeň)

5 €/1hod \* 6hod denne \* 2 dni = 60€ - lektor tradičné remeslá 2 (2.týždeň)

2. Cestovné výdavky - 80 €

Plánovaná je jedna cesta autobusom do regiónu – cieľom je návšteva obce v regióne (Plášťovce), kde je múzeum prezentujúce maďarský folklór. V cene je zahrnutá cena za km + státie. Výpočet: 1 cesta\* 80€ = 80 € na objednávku.

VLASTNÝ VKLAD – 190 €

Nájom priestorov na realizáciu projektu – 60 €

Projekt bude realizovaný v priestoroch prenajatých od miestneho spoločenského združenia

L.Pongrácza. Cena je adekvátne podobným službám v regióne. Plánovaný je prenájom na celých 10 dní. Výpočet: 10 dní \* 6 €/deň = 60 €

Občerstvenie – 60 €

Občerstvenie zabezpečí mesto pre účastníkov tábora – ide o pitný režim detí.

Zdravotnícke potreby - lekárnička prvej pomoci – 10 €

V cene sú obvazy, leukoplast, dezinfekcia a pod. – potrebné pri drobných úrazov.

Propagácia – 60 €

Plagáty - letáky budú propagovať podujatie, budú nápomocné pri náboře účastníkov. Zároveň budú obsahovať informácie o donorovi a projekte. Celkovo: 0,60€ za ks \* 100 ks = 60€

CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU – 1 190 €

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**

číslo 235/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Divadlo pre nás					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	1 000	2	2 000
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	450	1	450
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	150	1	150
2.	<b>nájom techniky</b>				
			0	0	0
3.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
	sála	deň	100	2	200
4.	<b>technické služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				
			0	0	0
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	3 000
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	osobné náklady - honoráre	x	x	x	1 000
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	1 000
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	1 000
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	4 000

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Požadovaná dotácia z ÚV SR

osobné náklady:

pozostávajú z honorárov divadelným súborom, ktoré boli predbežne osobne dohodnuté a vychádzajú z bežných výdavkov za produkcie porovnateľné s rokom 2013

- Jókaiho divadlo Komárno, dve divadelné produkcie pre dospelého diváka

v cene 1.000,- euro za jednu produkciu, spolu 2.000,- euro

- detské divadelné predstavenie putovného divadla Csavar színház Chotín

v cene 450,- euro

- divadelné predstavenie divadla Bárka z Levíc v cene 200,- euro

- divadelné predstavenie detského divadelného súboru zo Šiah Csillag szóro

v cene 150,- euro

nájom priestorov:

dve divadelné predstavenia plánujeme realizovať v šahanskej synagóge, ktorej užívateľom je NF Pečať mesta Šahy, kde sme s konateľom NF dohodli cenu nájmu vrátane energií a

materiálneho zabezpečenia vo výške 100,- euro za jeden deň, spolu 200,- euro

priestor je vhodný na uvedenie interaktívnych divadelných predstavení

dotácia spolu: 3.000,- euro

### B. Vlastné zdroje

osobné náklady:

z vlastných zdrojov zabezpečíme dofinancovanie osobných nákladov - honorárov za divadelné produkcie Jókaiho divadla Komárno, vo výške 1.000,- euro

prípadné príjmy zo vstupného budú v plnej výške využité na realizáciu projektu, na

vykrytie osobných nákladov, propagáciu, technické vybavenie divadelnej sály

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 235/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: XXXIII. Dni kultúry v Honte - Hontianske folklórne slávnosti					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	100	1	100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	150	1	150
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	600	1	600
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	250	1	250

	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	150	1	150
	konferencier / moderátor	práca/1 dielo	125	2	250
3.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
			0	0	0
4.	<b>technické služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				
			0	0	0
6.	<b>ubytovanie</b>	osoba/noc	0	0	0
7.	<b>propagačné materiály a publicita</b>				
			0	0	0
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				
			0	0	0
9.	<b>materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu</b>				
			0	0	0
11.	<b>strava a občerstvenie</b>	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	1 500
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	propagácia-tlač plagátov, pozvánok	x	x	x	218
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	218
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	218
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>1 718</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Požadovaná dotácia od ÚV SR

Celú schválenú dotáciu vo výške 1500 Eur použijeme osobné výdavky súvisiace s umeleckou realizáciou projektu.

#### 1. osobné výdavky

odmeny vystupujúcim folklórnym súborom z oblasti Hont stanovené vzájomnou dohodou

- DFS Napsugár 100 Eur
- FS Kincskeresók 150 Eur
- Cigánska Muzika Szöllösy Gypsy Band 600 Eur
- FS Buzavirág 250 Eur
- FS Citarová muzika 150 Eur

odmena konferenciárom

- odmena dvom konferencierom z dôvodu dvojjazyčného moderovania programu
- 2 x za dva dni 125 Eur 250 Eur

### B. Vlastné zdroje

propagácia podujatia

- tlač plagátov a pozvánok vo výške 218 Eur

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## PRÍLOHA K ZMLUVE

**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 235/2014**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Byť hŕstkou piesku vo víre dejín... (Zmeny v národnostnom zložení obyvateľstva Šiah v období 1914-2014.)					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	prednášateľ	práca/1 dielo	130	4	520
	iné (špecifikovať) kurátor výstavy	práca/1 dielo	130	1	130
2.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
			0	0	0
4.	<b>technické služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				
	fotoslužba	práca/1 dielo	50	2	100
6.	<b>ubytovanie</b>	osoba/noc	30	2	60
7.	<b>propagačné materiály a publicita</b>				

	pozvánky	kus	0.40	240	96
	plagáty	kus	0.90	150	135
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				
	iné (špecifikovať) figuríny	kus	130	5	650
11.	<b>iné (špecifikovať)</b>				
	Inštalčný materiál na výstavu	projekt	189	1	189
	Farebná tlač	projekt	420	1	420
	Kancelárske potreby	projekt	200	1	200
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	2 500
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Občerstvenie	x	x	x	133
	<b>SPOĽU</b>	x	x	x	133
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOĽU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOĽUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	133
	<b>VÝDAVKY SPOĽU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>2 633</b>

Šahy, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

DOTÁCIA – 2 500 €

1. Osobné výdavky – 650 €

a) Honoráre pre 4 prednášateľov - odmena pre prednášateľov vedeckého sympózia:

1 prednáška x 25 min./130 € x 4 osoby = 520 €

b) Honorár pre kurátora výstavy - 1 osoba x 130 € = 130 €

4. Technické služby – 100 €

Fotoslužba (digitálne fotografovanie, fotografie odovzdané na CD/DVD):

1 podujatie x 50 € x 2 podujatia (1 výstava, 1 sympóziu) = 100 €

6. Ubytovanie pre prednášajúcich – 60 €

Cena bola stanovená na základe bežných cien v meste: 1 osoba/1noc = 30 Euro x 2 osoby = 60 €

7. Tlač propagačného materiálu – 231 €

a)Pozvánky: cena za 1 ks = 0,40 Euro x 240 ks = 96 €

b)Plagáty: cena za 1 ks = 0,90 Euro x 150ks = 135 €

8. Obstaranie hmotného majetku – 650 €

Figurína na výstavu - celopostavová, umelohmotná (napr. k prezentácii uniforiem židovských zajatcov v koncentračných táboroch a vojakov):

1 figurína v cene 130 Euro x 5 figurín = 650 €

11. Iné výdavky – 809 €

a) Inštalčný materiál na výstavu (rôzne skupiny tovarov, napr. železiarsky: drôt, klince, šróby, spony, papierový: paspartový kartón, farebné hárky, atď.) – celkovo 189 €

b) Farebná tlač pomocného štúdijského materiálu, materiálu na výstavu a farebných obrázkov – celkovo 420 €

c) Kancelárske potreby nevyhnutné na prípravu podkladov na výstavu a sympóziu a štúdijských materiálov – celkovo 200 €

Spolu: 2 500 €

VLASTNÝ VKLAD – 133 €:

Strava a občerstvenie (obedy pre prednášajúcich a organizátorov sympózia, občerstvenie pre účastníkov výstavy a sympózia) - 133 €

NÁKLADY PROJEKTU SPOLU – 2 633 €

Šahy, dňa

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa
-------------------------------	--